

Instrucciones de uso

Instrumentos y cánulas punteros y penetrantes

dimedada[®]
SURGICAL INSTRUMENTS

Válido a partir de: **16.07.2025** Versión: **05**

Dimedada Instruments GmbH
Gänsäcker 54+58
78532 Tuttlingen
Tel: +49 (0) 7462 / 9461-0
Fax: +49 (0) 7462 / 9461-33
<http://www.dimedada.de>
info@dimedada.de

SRN DE-MF-000005584

1 Nota importante

Lea atentamente estas instrucciones de uso antes de cada utilización y manténgalas fácilmente accesibles para el usuario o el personal especializado pertinente.



Lea atentamente las advertencias marcadas con este símbolo. El uso inadecuado de los productos puede provocar lesiones graves al paciente, al usuario o a terceros.



2 Ámbito de aplicación

Los instrumentos sólo pueden ser utilizados para los fines previstos en las especialidades médicas por personal debidamente formado y cualificado. El médico tratante o el usuario es responsable de seleccionar los instrumentos para aplicaciones específicas o uso quirúrgico, de proporcionar la formación e información adecuadas y de tener suficiente experiencia en el manejo de los instrumentos.

3 Productos / Uso previsto

Los principales instrumentos y cánulas penetrantes están destinados a tratamientos invasivos desde el punto de vista quirúrgico y, en parte, también a tratamientos no invasivos desde el punto de vista quirúrgico en diversas especialidades médicas (de menos de 60 minutos). Corresponden a la clase de riesgo I/II.

Familia de jeringuillas	
(Base UDI-DI)	Propósito
Jeringa auricular 404279635025A2 CE	Instrumento para enjuagar el conducto auditivo con una solución de irrigación.
Jeringa dental 404279635970BL CE	Instrumento para inyectar y/o aspirar una cantidad específica de solución en/desde la zona de trabajo en la cavidad bucal.
Inyector sin aguja para medicamentos/vacunas, mecánico 404279618069AM CE	Producto manual de accionamiento mecánico (por ejemplo, por resorte) para inyectar sustancias.
Adaptador para jeringas de extracción 404279656638C6 CE	Pequeño dispositivo que se acopla a la punta de una jeringuilla para conectarla a otro recipiente y transportar líquidos.
Familia de productos Trokar	
(Base UDI-DI)	Uso previsto
Trocar suprapúbico 40427963202195 CE 0123	Instrumento de punción de la pared abdominal inferior, generalmente para acceder a la vejiga urinaria con un catéter o una cánula.
Trocar ortopédico 404279647457BU CE 0123	Instrumento para la punción manual de un orificio de entrada en el cuerpo como ayuda para localizar y posicionar fracturas; durante la penetración, el trocar también diseña el tejido blando circundante.

Trocar de vesícula biliar 4042796141599T CE 0123	Instrumento con punta afilada piramidal o cónica para la punción percutánea de la pared abdominal con el fin de acceder a la vesícula biliar para colocar un catéter o una cánula.
Trocar traqueal 404279645919BX CE 0123	Instrumento con una punta afilada piramidal o cónica para perforar la tráquea y crear un traqueostoma.
Familia de catéteres	
(Base UDI-DI)	Uso previsto
Catéter ureteral 404279634926BA CE	Instrumento para la introducción de fluidos (por ejemplo, suero fisiológico) en la uretra o la recogida/extracción de orina.
Familia de productos de catéteres, introducción	
(Base UDI-DI)	Uso previsto
Túnel de catéter 404279646800BC CE	Instrumento para crear un túnel percutáneo (paso artificial) para la colocación de un catéter.
Familia de productos Catéter, trompa de Eustaquio	
(Base UDI-DI)	Propósito
Orejera 4042796350229U CE	Instrumento para examinar y/o expandir una estenosis en un procedimiento ORL.
Familia de productos Guías quirúrgicas	
(Base UDI-DI)	Uso previsto
Guía de broca quirúrgica 404279635095AP CE 0123	Instrumento para colocar, orientar y guiar una broca giratoria.
Dispositivo de ajuste/guideo para implantes ortopédicos 404279647815BY CE 0123	Plantilla de perforación en forma de bloque preformado con un patrón definido de orificios predeterminados de diferentes tamaños y formas, que sirve al cirujano como guía para otros instrumentos y para alinear un implante correspondiente (por ejemplo, una placa de fijación) durante un procedimiento ortopédico.
Guía de aguja no implantable 404279660734B4 CE 0123	El instrumento sirve de guía para la aguja de enhebrar.
Familia de cables guía	
(Base UDI-DI)	Uso previsto
Alambre ortopédico 404279635685BJ CE 0123	Producto para la correcta colocación de una placa o tornillo.
Familia de productos Aguja guía, drenaje	
(Base UDI-DI)	Uso previsto
Trocar de inserción de catéter 4042796106789U CE 0123	Instrumento con una punta afilada, en forma de aguja y piramidal que se utiliza durante la cirugía para pinchar manualmente el cuerpo con el fin de colocar y utilizar un catéter.
Familia de productos Atornilladores quirúrgicos	
(Base UDI-DI)	Uso previsto
Destornillador quirúrgico 404279633968BK CE 0123	Herramienta que encaja en la cabeza de un tornillo y puede utilizarse para apretar/aflojar/desenroscar un tornillo por rotación durante una intervención quirúrgica.

Llave de cirujano 404279632871AU CE 0123	Instrumento con un ancho de mordaza fijo o ajustable con el que se agarran, giran o retuercen objetos, por ejemplo, tuercas, tornillos o alambres, durante una intervención quirúrgica.
Mango para instrumental quirúrgico 404279647829CB CE 0123	Instrumento para acoplarse al extremo proximal de un instrumento quirúrgico (por ejemplo, el vástago de un destornillador).
Familia de productos instrumentos de alambre ortopedia	
(Base UDI-DI)	Propósito
Guía de alambre/ligadura 404279632864AX CE 0123	Instrumento para insertar alambre o material de ligadura a través del tejido.
Familia de productos apisonadores y portadores	
(Base UDI-DI)	Uso previsto
Portador de amalgama dental 404279635696BP CE	Instrumento para recoger amalgama en estado pastoso y transferirla y depositarla en cavidades preparadas.
Víctima de endodoncia 404279641876BA CE	Instrumento dental específico para comprimir material de relleno en un conducto radicular.

4 Contraindicaciones

Los instrumentos sólo pueden ser utilizados para los fines previstos por personal debidamente formado y cualificado. Los productos no están destinados a ser utilizados en el corazón ni en el sistema circulatorio y nervioso central.

Los productos no están diseñados para conectarse a dispositivos médicos activos. Existe riesgo de lesiones para pacientes y usuarios si se utilizan al mismo tiempo dispositivos de alta frecuencia, radiofrecuencia o láser.

Los productos están contraindicados para todos los demás usos, excepto las técnicas mencionadas en la(s) finalidad(es)/indicación(es) prevista(s).

Contraindicaciones específicas del producto

Jeringuilla:

- No lo utilice si tiene el tímpano dañado o una infección de oído.

Trocar

- Infecciones
- Trastornos de la coagulación

Trocar de vesícula biliar

- Carcinoma de vesícula biliar en situación potencialmente curativa

5 Efectos secundarios indeseables / complicaciones / risks

⚠️ General:

- Tras el contacto con el instrumento, pueden desencadenarse reacciones de hipersensibilidad en un paciente con intolerancia material al acero inoxidable. En caso de producirse una reacción de este tipo, debe interrumpirse inmediatamente el procedimiento y adoptar las medidas necesarias.
- Rotura de los instrumentos
- Lesión de vasos, tejidos, nervios
- Infecciones
- Perforación de tejidos, vasos y cavidades
- Post-sangrado
- Necrosis
- Trombosis

⚠️ Complicaciones / efectos secundarios / riesgos relacionados con el tratamiento

General:

Instrucciones de uso

Instrumentos y cánulas punteros y penetrantes

dimedada[®]
SURGICAL INSTRUMENTS

Válido a partir de: 16.07.2025 Versión: 05

- Lesiones en los vasos y tejidos circundantes
- Lesión nerviosa

Catéter uretral

- Lesiones de la vejiga urinaria y la uretra
- Infiltración de la uretra, la próstata y el epidídimo.

⚠ Complicaciones / efectos secundarios / riesgos relacionados con el producto

Durante el seguimiento del mercado no se identificaron otras posibles complicaciones o efectos secundarios.

6 Precauciones y advertencias

⚠ ¡Atención!

Los instrumentos están diseñados exclusivamente para uso quirúrgico y no deben utilizarse para ningún otro fin. Una manipulación y cuidado inadecuados, así como un uso incorrecto, pueden provocar un desgaste prematuro de los instrumentos.

⚠ Incompatibilidad de materiales

Los productos sanitarios no deben utilizarse en ningún caso si el usuario o el personal especializado tienen conocimiento de que el paciente presenta intolerancias materiales.

⚠ Deterioro funcional

Los instrumentos quirúrgicos se corroen y su funcionamiento se ve afectado si entran en contacto con sustancias agresivas. Por este motivo, es esencial seguir las instrucciones de reprocesamiento y esterilización.

⚠ Condiciones de funcionamiento

El mantenimiento y cuidado correctos de los productos son esenciales para garantizar un funcionamiento seguro de los mismos. Además, debe realizarse una inspección funcional y visual antes de cada uso. Por este motivo, consulte los apartados correspondientes de estas instrucciones de uso.

⚠ Combinación con otros productos

Si los instrumentos se vuelven a montar después de desmontarlos, las piezas individuales no deben sustituirse por piezas de otros fabricantes. Si las piezas son intercambiables debido al uso previsto del producto (por ejemplo, diferentes insertos de trabajo), ¡no deben utilizarse piezas de otros fabricantes! También recomendamos adquirir otros accesorios (por ejemplo, productos de cuidado) de Dimeda Instrumente GmbH.

⚠ Almacenamiento

No existen requisitos específicos para el almacenamiento de los productos. No obstante, recomendamos almacenar los productos sanitarios en un entorno limpio y seco.

⚠ Enfermedad de Creutzfeldt-Jakob

En lo que respecta al reprocesamiento de productos sanitarios que hayan sido utilizados en pacientes que padezcan o se sospeche que padecen la enfermedad de Creutzfeldt-Jacob (ECJ) o su variante (vECJ), deberán observarse los requisitos especificados en el anexo correspondiente de la directriz sobre higiene hospitalaria y prevención de infecciones y los requisitos especificados en las publicaciones del Boletín Federal de Sanidad. Los productos sanitarios que se hayan utilizado en este grupo de pacientes deben eliminarse de forma segura mediante incineración (Catálogo Europeo de Residuos CER 18 01 03). El calor seco, el etanol, el formaldehído y el glutaraldehído tienen un efecto fijador pero no inactivador de los agentes patógenos de las EET. De los métodos de esterilización disponibles, sólo la esterilización por

vapor (especialmente 134° C, 18 min) ha demostrado tener un efecto limitado.

⚠ Instrumentos puntiagudos / afilados

Debe tenerse cuidado al manipular instrumentos con puntas o bordes afilados.

7 Productos combinados y accesorios

Los productos no se utilizan con otros productos y se ofrecen sin accesorios.

8 Responsabilidad y garantía

Dimeda Instrumente GmbH, como fabricante, no se hace responsable de los daños derivados de un uso o manipulación inadecuados. Esto se aplica en particular al uso no conforme con la finalidad definida o a la inobservancia de las instrucciones de reprocesamiento y esterilización. Esto también se aplica a las reparaciones o modificaciones del producto realizadas por personal no autorizado por el fabricante. Estas exclusiones de responsabilidad también se aplican a los servicios de garantía.

9 Esterilidad

⚠ Condiciones de entrega

Los productos sanitarios se suministran en un estado no estéril y deben ser preparados y esterilizados por el usuario de acuerdo con las siguientes instrucciones antes del primer uso y de cada uso posterior.

10 Preparación

⚠ Advertencias

- El reprocesamiento frecuente perjudica la calidad de los productos.
- Las aguas urbanas que se utilicen deben cumplir la Directiva (UE) 2020/2184 relativa a la calidad de las aguas destinadas al consumo humano.
- Los agentes de limpieza y desinfectantes utilizados para la validación se especifican en estas instrucciones de reprocesamiento. Si se utiliza un agente de limpieza y desinfectante alternativo (de la lista RKI o VAH), la responsabilidad recae en el reprocesador.
- Vuelva a montar los productos desmontados antes de esterilizarlos.
- El reprocesamiento sólo puede ser realizado por personal médico especializado. El reprocesamiento automatizado debe ser cualificado y validado por el usuario. Las lavadoras desinfectadoras deben cumplir plenamente los requisitos de la norma DIN EN ISO 15883.
- La esterilización debe ser cualificada y validada por el usuario. Los autoclaves deben cumplir plenamente los requisitos de la norma DIN EN ISO 17665.

⚠ Lugar de utilización

Los primeros pasos para un reprocesamiento adecuado comienzan en el quirófano. Si es posible, la suciedad gruesa y los residuos deben eliminarse antes de guardar el instrumental. Para ello, los instrumentos deben enjuagarse con agua fría del grifo (< 40°C). Si este procedimiento no es suficiente para eliminar la suciedad evidente, se puede utilizar un cepillo de plástico suave para eliminar la suciedad. Siempre que sea posible, es preferible la eliminación en seco, ya que la inmersión prolongada de los productos sanitarios en soluciones puede provocar daños materiales (por ejemplo, corrosión). Debe evitarse el secado de los residuos. En ambos tipos de eliminación deben evitarse tiempos de espera prolongados antes del reprocesamiento, por ejemplo durante la noche o el fin de semana (<60 minutos).

⚠ Transporte

Si es posible, los productos deben eliminarse en seco inmediatamente (<60 min) después de su uso. Esto significa que los productos deben transportarse en un contenedor cerrado desde el

lugar de aplicación hasta la zona de procesado para que los productos no se sequen.

Preparación para la descontaminación

Si es posible, los productos deben desmontarse antes de las fases de reprocesamiento posteriores o introducirse en las fases de reprocesamiento posteriores en estado abierto. Evitar las sombras de aclarado. Los productos deben procesarse en cestas de tamizado o bandejas de aclarado adecuadas (seleccionar el tamaño en función del producto). Los productos deben colocarse a una distancia mínima unos de otros en la cesta de limpieza. Evite que se solapen para no dañar los productos durante el proceso de limpieza.

Limpeza previa

1. Limpie previamente los productos por completo con un cepillo suave bajo el chorro de agua fría (calidad del agua potable de ciudad <40°C).
2. Aclare las cavidades y las zonas de difícil acceso, los huecos y las rendijas del instrumento con agua fría (agua potable de calidad urbana <40°C) durante 60 segundos utilizando una pistola de agua a presión.
3. sumergir los productos en un limpiador alcalino (Neodisher Mediclean forte al 0,5 %) en un baño ultrasónico a 35 kHz durante 5 min.
4. Aclarar los productos bajo agua fría (calidad del agua potable de la ciudad <40°C) durante 15 segundos.
5. Aclare las cavidades y las zonas de difícil acceso, los huecos y las rendijas del instrumento con agua fría (agua potable de calidad urbana <40°C) durante 30 segundos utilizando una pistola de agua a presión.

Preparación

Preparación automática

(Desinfectadora Miele G7835 CD según ISO 15883):

- 1 minuto de limpieza previa
- Drenaje del agua
- 4 minutos de limpieza previa
- Drenaje del agua
- 6 minutos de limpieza con un limpiador alcalino (0,5 % Neodisher Mediclean) a 58°C +/- 1°C
- Drenaje del agua
- 3 minutos de neutralización (0,1 % NeodisherZ) con agua fría
- Drenaje del agua
- 2 minutos de limpieza con agua fría baja en gérmenes y endotoxinas (máx. 10 gérmenes/ml y máx. 0,25 unidades de endotoxina/ml)

Desinfección automática

00Desinfección térmica automática en lavadora desinfectadora, teniendo en cuenta los requisitos nacionales para el valor A; por ejemplo, valor A >3000:

Con 5 minutos a >92°C

Secado automático

Secado automático según el proceso de secado automático de la lavadora desinfectadora durante 30 minutos a 92°C +/- 2°C.

11 Esterilización

(Autoclave tipo B de Tuttnauer según DIN EN 13060)

Esterilización de los productos mediante el proceso de prevacío fraccionado (de conformidad con DIN EN ISO 17665-1/ DIN EN 285), teniendo en cuenta los requisitos nacionales respectivos. Los productos deben esterilizarse en envases de esterilización adecuados de conformidad con las normas DIN EN ISO 11607-1 y EN 868.

Tenga en cuenta el capítulo 12 antes de embalar.

La esterilización debe realizarse mediante un proceso de prevacío fraccionado con los siguientes parámetros:

- 134°C,

Instrucciones de uso

Instrumentos y cánulas punteros y penetrantes

dimed[®]
SURGICAL INSTRUMENTS

Válido a partir de: 16.07.2025 Versión: 05

- Al menos 5 minutos de mantenimiento
- 3 ciclos de prevacío
- Secado al vacío durante al menos 20 minutos

Deben observarse las instrucciones de uso del fabricante del autoclave y las directrices recomendadas para la carga máxima de material de esterilización. El autoclave debe instalarse, mantenerse, validarse y calibrarse de acuerdo con la normativa.

⚠ Información complementaria

El reprocesador es responsable de garantizar que el reprocesamiento realmente realizado con el equipo, los materiales y el personal utilizados en la instalación de reprocesamiento logre los resultados deseados. Por lo general, esto requiere la validación y el control rutinario del proceso y del equipo utilizado.

12 Mantenimiento-inspección-pruebas

Enfríe los instrumentos a temperatura ambiente.

Inspección visual (antes del montaje):

Compruebe la superficie de los instrumentos o componentes individuales antes del montaje. Debe prestarse especial atención a la comprobación de juntas (pieza final), perfiles, ranuras y otras estructuras de difícil acceso:

- ¿Hay restos de suciedad o residuos?
- En caso afirmativo, vuelva a realizar una limpieza manual y una limpieza y desinfección mecánicas completas.

- ¿Se ven rastros de corrosión (óxido, picaduras)?
- ¿Está la superficie dañada por grietas (incluidas grietas finas) u otros signos de desgaste?
- ¿El etiquetado del instrumento ya no es legible?

Si es así, el instrumento en cuestión debe etiquetarse e inmediatamente desecharse y sustituirse.

Montaje y mantenimiento

- Montar los instrumentos desmontados de manera funcional.
- Trate manualmente las piezas móviles, como articulaciones, roscas y superficies deslizantes, con aceite para instrumentos adecuado y autorizado por un médico (producto de cuidado esterilizable por vapor a base de parafina/aceite blanco, biocompatible según la norma de la UE). Norma UE) manualmente.
- Distribuya el aceite en la junta abriéndola y cerrándola varias veces, retire el exceso de producto de cuidado con un paño limpio y sin pelusa

No utilice aceite mineral ni lubricante de silicona. No sumerja completamente los instrumentos en el producto de cuidado.

Prueba de funcionamiento

Durante la prueba de funcionamiento, preste especial atención a los siguientes aspectos y posibles averías:

- Sin daños, como puntas rotas, piezas dobladas o sueltas (tornillos).
- Cierre impecable de las mandíbulas
- Funcionamiento correcto y seguro de retenes y cierres
- Movimiento fácil y uniforme de las empuñaduras, marcha con la menor holgura posible
- Función de corte impecable para tijeras
- Sujeción y presión de resorte en orden (punzones, gubias, etc.)
- Consistencia del lumen
- No hay otros signos de desgaste, por ejemplo, en las juntas, el aislamiento o los revestimientos.

Si se detectan defectos durante la prueba de funcionamiento, los instrumentos deben etiquetarse y excluirse absolutamente de cualquier uso posterior.

13 Vida útil de los productos

La vida útil de los productos depende de su funcionamiento, de un reprocesamiento cuidadoso conforme a estas instrucciones y de una manipulación cuidadosa de los instrumentos. Por lo tanto, no es posible establecer un límite general para el número de ciclos de reprocesamiento. El usuario puede reconocer el final de la vida útil con respecto a la funcionalidad o identidad de los productos por los posibles fallos y propiedades limitantes de los productos especificados en el apartado Mantenimiento, inspección y pruebas, y la biocompatibilidad sólo puede garantizarse hasta 350 ciclos de reprocesamiento. Después, los productos deberán eliminarse.

14 Servicio y reparación

⚠ Servicio y reparación

No realice usted mismo ninguna reparación o modificación en el producto. Sólo el personal autorizado del fabricante es responsable y está destinado a ello. Si tiene alguna queja, reclamación o comentario sobre nuestros productos, póngase en contacto con nosotros.

⚠ Transporte de vuelta

Los productos defectuosos o no conformes deben haber pasado por todo el proceso de reacondicionamiento antes de ser devueltos para su reparación/servicio.

15 Envasado, almacenamiento y eliminación

Almacenar los productos estériles en un ambiente seco, limpio y sin polvo, protegidos de daños, a temperaturas moderadas.

Los productos sanitarios del fabricante deben almacenarse y guardarse en embalajes individuales, cajas o contenedores protectores. Manipule los instrumentos con sumo cuidado durante el transporte, el almacenamiento y el reprocesamiento. El mantenimiento del estado estéril tras el proceso de esterilización debe ser garantizado por el usuario o por el personal especializado designado a tal efecto.

La eliminación de los productos, el material de embalaje y los accesorios debe realizarse de acuerdo con las normativas y leyes nacionales aplicables. El fabricante no facilita instrucciones específicas al respecto.

16 Obligaciones de información

Los defectos del producto que se hayan producido durante el uso correcto de nuestros productos deben comunicarse directamente a nosotros como fabricante o a su distribuidor autorizado.

Los defectos en los que pacientes, usuarios o terceros hayan resultado perjudicados por los productos (los llamados incidentes notificables) deben comunicarse inmediatamente al fabricante y, si procede, a su autoridad competente. Los incidentes deben notificarse inmediatamente después de producirse para que puedan cumplirse los plazos de notificación importantes.

Los productos afectados deben desecharse, reacondicionarse y enviarse al fabricante para su comprobación. Su distribuidor autorizado estará encantado de ayudarle.

Tras recibir su informe, le informaremos en un plazo razonable sobre las medidas adicionales necesarias.

17 Información complementaria

Más información sobre el reprocesamiento de productos sanitarios:

- Internet: <http://www.rki.de>
- Internet: <http://www.a-k-i.org>
- Requisitos de higiene para el reprocesamiento de productos sanitarios Recomendación de la Comisión de Higiene Hospitalaria y Prevención de Infecciones del Instituto Robert Koch (RKI) y del Instituto Federal de Medicamentos y Productos

Sanitarios (BfArM) sobre los "Requisitos de higiene para el reprocesamiento de productos sanitarios".

- DIN 96298-4 Comprobación funcional en el proceso de preparación

18 Documentos aplicables

Encontrará instrucciones sobre cómo desmontar correctamente los productos enumerados en nuestra página de inicio:

<https://www.dimed.de/demontageanleitung/>

- Instrucciones de desmontaje de los instrumentos

19 Descripción de los símbolos utilizados

	¡Atención!
	Siga las instrucciones de uso
	Número de artículo
	Designación del lote
	marcado CE, si procede m número de identificación del organismo notificado.
	Indicación del producto no estéril
	Nombre y dirección del fabricante
	Fecha de fabricación
	Productos sanitarios
	Identificación única de dispositivo, código para identificar un producto
	Número de registro del fabricante en la base de datos EUDAMED